

Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

Третья сессия
Женева, 2 и 3 ноября 2020 г.

ПРОЕКТ ОТЧЕТА

подготовлено Секретариатом

1. Сессия Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы (далее — Рабочая группа) состоялась в Женеве 2 ноября 2020 г.
2. На сессии были представлены следующие Договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Албания, Алжир, Болгария, Чешская Республика, Доминиканская Республика, Европейский союз, Франция, Грузия, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сербия, Словакия и Того (20).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Австралия, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Канада, Хорватия, Джибути, Германия, Япония, Казахстан, Кувейт, Ливан, Литва, Маврикий, Марокко, Мьянма, Нидерланды, Оман, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Испания, Швейцария, Таиланд, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (33).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители: (i) Палестины (1); (ii) Американской ассоциации юристов (ABA), Консорциума общих продовольственных наименований (CCFN), Ассоциации по товарным знакам Европейских сообществ (ECTA), Международной ассоциации по товарным знакам (INTA), Международной ассоциации права в области виноделия (AIDV), Международного бюро по виноделию и винам (IWO), организации Knowledge Ecology International, Inc. (KEI), MARQUES — Ассоциации европейских владельцев товарных знаков, Организации в поддержку международной сети географических указаний (oriGIn) (9).
5. Список участников содержится в Приложении III.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

6. Г-н Дарен Танг, Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) открыл третью сессию Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы и поприветствовал ее участников, отметив, что в этот раз сессия проходит в беспрецедентном гибридном формате, обусловленном пандемией COVID-19. В частности, Генеральный директор тепло поблагодарил за участие представителей, базирующихся в Женеве, а также более 50 делегаций Договаривающихся сторон и наблюдателей, которые присоединились через онлайн-платформу, благодаря чему Международное бюро ВОИС смогло продолжить работу.

7. В начале своего выступления Генеральный директор заявил, что, хотя продолжающаяся пандемия нанесла серьезный ущерб повседневной жизни каждого человека, она также укрепила фундаментальную потребность людей в социальных связях. В этой связи Генеральный директор подчеркнул, что дискуссии на нынешней сессии способны укрепить эти связи путем обеспечения того, чтобы у людей был доступ к качественным продуктам, связанным с географией и культурой, которые они могли бы разделить с семьей и друзьями. Он подчеркнул, что для производителей качественной продукции географические указания являются ключевым инструментом брендинга для выхода на новые рынки, тогда как для потребителей они являются знаком качества и подлинности.

8. Генеральный директор отметил, что географические указания не только являются символами наследия и культуры, но и дают местным общинам возможность повысить свой уровень жизни. В качестве иллюстрации он привел пример Камбоджи, где в 2010 г. было зарегистрировано географическое указание для кампотского перца. В последующие годы объем экспорта значительно увеличился, и в настоящее время около 70 процентов производимого кампотского перца предназначено для международного рынка, при этом в 2020 г. было экспортировано почти 60 тонн. Генеральный директор процитировал Департамент интеллектуальной собственности (DIP) Камбоджи: «С увеличением доходов производители кампотского перца начали ездить на мотоциклах вместо велосипедов». Однако, как сообщил Генеральный директор, в связи с растущим спросом на кампотский перец увеличился объем поддельной продукции, что, в свою очередь, побудило Камбоджу подать международную заявку в отношении кампотского перца в соответствии с Женевским актом Лиссабонского соглашения ранее в этом месяце.

9. Генеральный директор далее пояснил, что успех кампотского перца является результатом усилий, направленных не только на создание высококачественного географического указания, но и на его эффективную коммерциализацию. В этой связи Генеральный директор отметил, что в упаковке кампотского перца удачно сочетаются товарный знак и элементы дизайна, что делает это географическое указание еще более привлекательным и отличительным. Генеральный директор указал, что такой целостный подход к интеллектуальной собственности будет использоваться все шире для оказания помощи общинам в коммерциализации уникальных местных продуктов, которые они могут предложить миру.

10. Генеральный директор отметил, что на фоне множества успешных историй, связанных с географическими указаниями в самых разных частях мира, вступление в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения в феврале 2020 г. не могло быть более своевременным. В результате среди членов ВОИС из различных регионов и с разным уровнем развития начал расти интерес к обеспечению охраны географических указаний на иностранных рынках. Генеральный директор привел более конкретные примеры, сообщив, что за двухлетний период 2018–2019 гг. свои документы о присоединении сдали на хранение Камбоджа, Кот-д'Ивуар, Албания, Самоа, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминиканская Республика и Европейский союз.

11. Генеральный директор указал, что, несмотря на замедление темпов присоединения в текущем году из-за пандемии, динамика, судя по всему, восстанавливается, свидетельством чего является предстоящая сдача на хранение документа о присоединении к Женевскому акту Лаосской Народно-Демократической Республики. Далее Генеральный директор отметил, что, хотя число заявок в рамках Лиссабонской системы вновь возросло в 2020 г. по сравнению с 2019 г., пандемия COVID-19 некоторым образом замедлила подачу заявок на регистрацию новыми Договаривающимися сторонами Женевского акта. Однако, как он сообщил, эти новые члены в неофициальном порядке дали понять, что подачи их заявок в Лиссабонский реестр следует ожидать в 2021 г.

12. Что касается работы на оперативном уровне, то Генеральный директор заявил, что пандемия показала, что цифровая трансформация Лиссабонской системы важна и поэтому будет продолжаться. Генеральный директор принял к сведению заинтересованность, выраженную членами Лиссабонской системы, в использовании в будущем онлайн-форм заявок, а также в возможности управления своим портфелем международных регистраций через интегрированную ИТ-экосистему, аналогичную тем, которые успешно внедрены в других системах регистрации ВОИС. Отметив, что третьи стороны также заявили о необходимости регулярного получения электронных уведомлений о новых операциях в рамках Лиссабонской системы, Генеральный директор сообщил, что дальнейшая работа по цифровой трансформации Лиссабонской системы, в том числе с помощью большей интеграции соответствующей ИТ-платформы, будет оставаться важной задачей для ВОИС в последующие годы.

13. Генеральный директор подчеркнул, что обсуждения и решения Лиссабонской рабочей группы оказывают непосредственное влияние на местных фермеров, ремесленников и местные общины в целом. Генеральный директор добавил, что путем совершенствования механизмов Лиссабонской системы члены Рабочей группы имеют возможность не только содействовать коммерциализации качественных продуктов, отличающихся уникальным происхождением, которые производят местные производители и общины для внутреннего и иностранных рынков, но и обеспечить адекватные гарантии для других заинтересованных сторон, таких как владельцы действующих товарных знаков и пользователи родовых понятий.

14. Говоря о представленной повестке дня, Генеральный директор отметил, что в ходе текущей сессии потребуется обсудить ряд вопросов, в том числе вопрос о включении в Общую инструкцию нового правила 2bis. Генеральный директор добавил, что предлагаемое новое правило предоставит пользователям возможность пользоваться гарантиями в определенных ситуациях, подобных форс-мажорным обстоятельствам, а также в случае перебоев в оказании почтовых услуг или услуг по доставке или выхода из строя систем электронной связи. В этой связи Генеральный директор напомнил, что аналогичное решение было принято две недели назад Рабочей группой по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее — Мадридская рабочая группа). В заключение Генеральный директор заявил, что члены Рабочей группы будут иметь возможность обсудить и прокомментировать последние изменения в Лиссабонской системе, связанные с вступлением в силу Женевского акта и Общей инструкции, которые регулируют операции в рамках Лиссабонской системы в соответствии с Лиссабонским соглашением (Акты 1958 г. и 1967 г.) и/или Женевским актом (Акт 2015 г.).

15. В этом контексте Генеральный директор напомнил о решении, принятом Ассамблеями государств — членом ВОИС в октябре 2019 г., о том, что «каждый союз, финансируемый за счет пошлин, прогнозирующий на двухлетний период 2020–2021 гг. дефицит бюджета, должен рассмотреть вопрос о мерах, позволяющих устранить такой дефицит, соответствующих положениям его собственного договора» (документ A/59/14, пункт 152(iii)), а также о решении, принятом Рабочей группой на своей второй сессии в

мае 2019 г., о том, чтобы «продолжать обсуждение мер, необходимых для обеспечения финансовой устойчивости Лиссабонского союза в будущем, включая регулярный пересмотр перечня пошлин, учитывая при этом необходимость анализа последствий вступления в силу Женевского соглашения для финансового положения Союза» (документ LI/WG/DEV-SYS/2/4, пункт 33(ii)). Генеральный директор отметил, что, несмотря на то, что финансовая устойчивость Лиссабонского союза является деликатным вопросом, требующим тщательного и честного рассмотрения, он уверен, что члены Рабочей группы смогут найти подходящее решение, которое будет соответствовать правомерным ожиданиям всех заинтересованных сторон.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЕГО ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ

16. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Кристобаль Мельгар (Перу), а его заместителями — г-жа Мария дель Пилляр Эскобар Баутиста (Мексика) и г-н Чаба Батиц (Венгрия).

17. Функции секретаря Рабочей группы выполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

18. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ LI/WG/DEV-SYS/3/1 Prov. 3) без изменений.

ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

19. Поблагодарив Секретариат за организацию текущей сессии в гибридном формате, делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), приветствовала вступление в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения 26 февраля 2020 г. Совершенствование Лиссабонской системы, а также расширение охвата Женевского акта позволит членам ГЦАКВЕ учитывать особый характер существующих национальных и региональных систем охраны при маркировке продукции в целях обеспечения более эффективной охраны. В заключение делегация заявила, что члены группы хотели бы продолжить конструктивное сотрудничество с Международным бюро как по техническим и правовым аспектам Лиссабонской системы, так и в отношении организации совместных образовательных мероприятий, направленных на повышение осведомленности о возможностях Лиссабонской системы.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ ЛИССАБОНСКОЙ СИСТЕМЫ

20. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/3/2.

21. Председатель открыл обсуждение пункта 4 повестки дня.

22. Поблагодарив Секретариат ВОИС за подготовку рассматриваемого документа, делегация Европейского Союза и его государств-членов приветствовала вступление в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения, а также присоединившихся к нему на настоящий момент участников, и затем указала, что она с нетерпением ждет присоединения новых членов в ближайшие несколько месяцев. В этой связи делегация призвала остальных членов ВОИС рассмотреть возможность присоединения к Женевскому акту. Делегация отметила, что Лиссабонская система менее известна среди пользователей интеллектуальной собственности по сравнению с другими глобальными системами, административное управление которыми осуществляет ВОИС, такими как РСТ, Мадридская и Гаагская системы. По мнению делегации, в связи со вступлением в силу Женевского акта и в целях поддержки и поощрения новых присоединений следует выделить Лиссабонскому реестру дополнительные ресурсы, в том числе кадровые и

финансовые, с тем чтобы Лиссабонская система стала более известной и широко используемой. Делегация добавила, что также важно, чтобы продвижение Лиссабонской системы осуществлялось посредством целевых и адресных инициатив без обязательства содействовать одновременно продвижению системы товарных знаков или использованию родовых терминов, как это было до сих пор. Делегация далее указала, что Европейский Союз в настоящее время завершает процесс присоединения к Лиссабонской системе в соответствии с Женевским актом, и выразила уверенность в том, что первые заявки на международную регистрацию некоторых географических указаний Европейского союза будут поданы в первой половине следующего года. Эти новые международные регистрации обеспечат дополнительный доход для Лиссабонской системы, сделав ее более привлекательной для новых членов. Делегация отметила, что Европейский союз и его государства-члены приняли к сведению решение, принятое в ходе пятьдесят девятой серии заседаний Ассамблей государств — членов ВОИС в отношении предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 гг., и заявила о своей убежденности в том, что, как и в случае других глобальных систем ВОИС, должен существовать способ оказания финансовой поддержки Лиссабонскому союзу в соответствии с принципом платежеспособности при одновременном обеспечении полного соблюдения традиционных принципов финансовой солидарности между разными союзами ВОИС и равноправия всех областей интеллектуальной собственности. В этой связи делегация подчеркнула важность целенаправленной и активной информационной работы по расширению членства Лиссабонской системы и, в частности, Женевского акта Лиссабонского соглашения. С учетом ситуации, сложившейся в связи с вызванным COVID-19 кризисом, делегация заявила о своей неизменной приверженности дальнейшему обсуждению надлежащих мер по обеспечению финансовой устойчивости Лиссабонского союза в будущем, включая пересмотр перечня пошлин на регулярной основе, признав также необходимость сначала оценить воздействие вступления в силу Женевского акта на финансовое положение Лиссабонского союза.

23. Поблагодарив Секретариат за организацию текущей сессии в беспрецедентных обстоятельствах, делегация Ирана (Исламская Республика) в очередной раз подчеркнула, что правовая охрана наименований мест происхождения и географических указаний расширяет права и возможности местных общин путем укрепления их способности коммерциализировать свою продукцию, не опасаясь ее замещения мировым массовым производством. Создавая новые рынки для качественных и уникальных с точки зрения происхождения продуктов местных общин, географические указания способствуют сохранению местных традиционных ноу-хау и поощряют производство качественных продуктов, а также приносят пользу потребителям, для которых важны аутентичность и качество. В связи с этим делегация приветствовала сдачу на хранение необходимого числа документов о присоединении к Женевскому акту, благодаря чему он вступил в силу 26 февраля 2020 г.

24. Делегация выразила пожелание, чтобы недавнее вступление в силу Женевского акта и потенциальные новые присоединения к нему способствовали улучшению функционирования Лиссабонской системы, а также ее финансовой устойчивости. Напомнив, что Женевский акт, который предусматривает обеспечение охраны географических указаний наряду с наименованиями мест происхождения, создал много надежд и ожиданий у владельцев географических указаний во всем мире, делегация заявила, что существует необходимость в обновлении и совершенствовании Лиссабонской системы, чтобы она должным образом отвечала этим обоснованным ожиданиям. По поводу программы 32 Программы и бюджета ВОИС, которая касается Лиссабонской системы, делегация выразила сожаление в связи с переносом на более поздний срок некоторых из запланированных мероприятий, предусмотренных в рамках этой программы. В результате это негативно сказалось на достижении определенных целевых показателей, связанных с повышением уровня автоматизации Лиссабонского реестра. Делегация особо отметила, что еще предстоит добиться улучшения функционирования Лиссабонского

реестра, в том числе за счет внедрения электронных процессов и процедур. В этой связи делегация выразила надежду на совершенствование Лиссабонской системы в плане ИТ в целях удовлетворения новых требований, предусмотренных Женевским актом, а также на достижение такого уровня производительности и оказания услуг, который будет соотноситься с расширением географического охвата Лиссабонской системы. Делегация подчеркнула, что к числу основных функций ВОИС относится проведение информационных мероприятий для привлечения новых Договаривающихся сторон, а также предоставление высококачественных услуг глобальному сообществу интеллектуальной собственности. В заключение делегация выразила надежду на то, что Лиссабонская система займет такое же важное место, как другие союзы и системы, административные функции которых выполняет ВОИС.

25. Делегация Мексики приветствовала вступление в силу Женевского акта 26 февраля 2020 г. Делегация напомнила, что Мексика сыграла важную роль в обсуждении Лиссабонского соглашения и Женевского акта, а также вопросов финансовой устойчивости Лиссабонской системы. В этой связи делегация напомнила, что в 2016 г. вместе с другими странами Мексика внесла добровольные взносы в целях сокращения дефицита Лиссабонского союза. Поскольку уплата этих взносов не может являться долгосрочным решением, делегация еще раз озвучила свою позицию по этому вопросу, заключающуюся в том, что финансовая устойчивость Лиссабонского союза должна обеспечиваться путем проведения информационных мероприятий, направленных на привлечение новых Договаривающихся сторон и увеличение числа международных регистраций в рамках Лиссабонской системы. В заключение делегация заявила, что члены Рабочей группы могут рассчитывать на поддержку Мексики в том, что касается продолжения работы в этом направлении, и на ее неизменное участие в дебатах и обсуждениях.

26. Делегация Венгрии присоединилась к заявлению Европейского Союза и его государств-членов. В частности, делегация приветствовала вступление в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения, а также присоединение Европейского Союза, который стал первой межправительственной организацией, присоединившейся к Женевскому акту. Делегация с удовлетворением объявила, что Венгрия начала процесс ратификации Женевского акта и что предложенный текст может быть утвержден венгерским парламентом на его весенней сессии в 2021 г. Что касается финансовой устойчивости Лиссабонской системы, то делегация указала, что Венгрия сохраняет приверженность поиску разумного и сбалансированного решения в целях создания устойчивой в финансовом отношении системы на долгосрочную перспективу. Делегация, однако, подчеркнула, что возможные меры, которые будут приняты в будущем, должны основываться на проверенных временем принципах солидарности и платежеспособности, а также на координации бюджетов союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, при сохранении присущего Лиссабонской системе характера и соблюдении правовых положений соответствующих договоров. Делегация подчеркнула важность проведения информационных мероприятий в целях расширения членского состава Лиссабонской системы и необходимости координации действий членов Лиссабонского союза в этом отношении.

27. Выразив признательность за неизменные усилия членов Лиссабонского союза по обеспечению его финансовой устойчивости, делегация Японии, тем не менее, отметила, что на сегодняшний день решение так и не найдено. Поэтому делегация выразила надежду, что члены Лиссабонского союза продолжат обсуждение этого вопроса, с тем чтобы представить конкретные предложения, которые можно будет реализовать в ближайшем будущем. Делегация далее отметила, что, как указано в общем отчете о пятьдесят девятой серии заседаний, союзы с дефицитом должны обсудить предложения по сокращению дефицита. Исходя из этого требования, любое предложение Лиссабонского союза по сокращению дефицита должно быть конкретным и эффективным. Поэтому делегация хотела бы получить информацию о будущих

информационных мероприятиях, ожидаемом числе участвующих членов и числе заявок. В связи со вступлением в силу 26 февраля 2020 г. Женевского акта Лиссабонского соглашения делегация запросила дополнительную информацию о том, как это событие повлияет на финансовое положение Лиссабонского союза. Кроме того, делегация напомнила, что на предыдущей сессии Рабочей группы было решено проводить дальнейшие обсуждения, включая пересмотр шкалы пошлин, на регулярной основе. В этой связи делегация поинтересовалась, каким образом будет оцениваться адекватность структуры и уровня пошлин. В заключение делегация выразила мнение о том, что было бы нежелательно увеличивать нагрузку на другие союзы, финансируемые за счет пошлин и взносов, и что было бы желательно разработать дорожную карту по устранению дефицита Лиссабонского союза.

28. Делегация Соединенных Штатов Америки указала, что у нее есть три основных соображения, которыми она хотела бы поделиться. Во-первых, выполнение ВОИС административных функций в отношении Женевского акта Лиссабонского соглашения является нелегитимным; во-вторых, Лиссабонский союз не смог решить проблему финансирования и продемонстрировать финансовую ответственность перед другими членами ВОИС; и, в-третьих, все члены ВОИС должны иметь право обсуждать систему международной охраны географических указаний, которая бы отвечала потребностям всех членов, чего, очевидно, не удалось добиться ни с помощью Лиссабонского соглашения, ни с помощью Женевского акта Лиссабонского соглашения. Делегация вновь заявила, что новый договор был заключен крайне незначительным меньшинством членов ВОИС для охраны нового объекта и что при этом было принято решение о структуре пошлин, которая дает преимущества существующим членам по сравнению с новыми членами. Делегация добавила, что Генеральный директор не смог обеспечить принятие положительного решения членами ВОИС путем представления Генеральной Ассамблее ВОИС предложенных мер, касающихся выполнения административных функций в отношении этого международного соглашения. Делегация напомнила, что на предыдущей сессии Рабочей группы одна из делегаций сослалась на статью 30 Венской конвенции в поддержку своего заявления о том, что Женевский акт был принят на законных основаниях его 28 членами. Хотя делегация понимает, что другие члены также могут ознакомиться с Венской конвенцией и, возможно, прийти к иному выводу, по ее мнению, такой ответ не решает основной вопрос, а именно, вопрос о том, является ли Женевский акт новым соглашением или нет. Делегация отметила, что участники Лиссабонской системы постоянно утверждают, что он не является новым соглашением, даже несмотря на то, что он касается существенно отличающегося объекта и включает в себя членов, которые не могли бы присоединиться к Лиссабонскому соглашению или к ВОИС, и даже несмотря на то, что Лиссабонское соглашение и Женевский акт не могут иметь общих участников.

29. Делегация далее указала, что не был достигнут прогресс в обеспечении финансовой устойчивости Лиссабонской системы и что пошлины, установленные Лиссабонским союзом, намного ниже пошлин, действующих в рамках РСТ, Мадридской и Гаагской систем. В этой связи делегация заявила, что, если бы все члены ВОИС имели возможность выразить свое мнение о пошлинах Лиссабонской системы, то эти пошлины были бы по крайней мере соизмеримы с пошлинами, действующими в других регистрационных системах ВОИС. Заимствование средств у других союзов без ожидаемого возврата не является решением, равно как и использование взносов, предназначенных для Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) и других программ. В связи с этим делегация заявила, что Соединенные Штаты Америки по-прежнему обеспокоены нерешенным вопросом о том, станет ли Лиссабонская система когда-либо устойчивой в финансовом отношении.

30. Делегация напомнила Рабочей группе, что информационные мероприятия, направленные на привлечение новых членов к подписанию Женевского акта, не могут оплачиваться из бюджета ВОИС, а должны финансироваться исключительно за счет бюджета Лиссабонского союза, поскольку все члены ВОИС не давали согласия на покрытие таких расходов. Делегация заявила, что она хотела бы услышать идеи других стран, как членов Лиссабонского союза, так и членов ВОИС, о новаторских способах решения этой сохраняющейся проблемы. В заключение делегация выразила желание узнать, каким образом некоторые страны, заинтересованные в присоединении к Женевскому акту, намерены обеспечивать охрану несельскохозяйственных географических указаний третьих стран в целях выполнения своих обязательств как по Соглашению по ТРИПС, так и по Женевскому акту в отношении охраны всех соответствующих объектов. Завершая свое выступление, делегация заявила, что для того, чтобы члены ВОИС смогли добиться прогресса по вопросу географических указаний, необходимо, чтобы Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков (ПКТЗ) организовал всестороннее обсуждение системы международной охраны географических указаний, которая отвечала бы потребностям всех членов ВОИС.

31. Признав вступление в силу Женевского акта, делегация Австралии заявила, что, по ее мнению, крайне важно, чтобы Лиссабонский союз сосредоточил свои усилия на выработке стратегий обеспечения своей долгосрочной финансовой устойчивости. Делегация призвала Лиссабонский союз разработать конкретные решения, выходящие за рамки усилий по привлечению новых членов к участию в Лиссабонской системе, для решения проблемы дефицита его доходов, превышающего прогнозируемый дефицит на двухлетний период 2020–2021 гг., в целях обеспечения долгосрочной финансовой устойчивости Лиссабонского союза. Делегация предположила, что потребуется ряд мер для устранения существующего дефицита, включая меры, которые должны быть приняты в соответствии с собственными договорами Лиссабонского союза. Делегация выразила свою неизменную поддержку Лиссабонскому союзу в использовании идей и реалистичных вариантов, выработанных другими союзами, с учетом других прав интеллектуальной собственности в целях более эффективного финансирования деятельности Союза. В заключение делегация заявила, что потребуется рассмотреть возможность использования дополнительных источников финансирования Лиссабонской системы в соответствии с Женевским актом Лиссабонского соглашения и Общей инструкцией к Лиссабонскому соглашению.

32. Представитель INTA напомнил, что его организация активно участвовала в качестве наблюдателя в дискуссиях в ВОИС относительно развития Лиссабонской системы. Сославшись на пункт 12 документа LI/WG/DEV-SYS/3/2, в котором говорится, что «в связи с вопросом о финансовой устойчивости Лиссабонского союза Рабочая группа подчеркнула важность информационно-просветительской деятельности в целях увеличения числа стран — участниц Лиссабонской системы, в том числе Женевского акта Лиссабонского соглашения», и, в частности, на формулировку об «увеличении числа стран — участниц Лиссабонской системы», представитель INTA пожелал поделиться точкой зрения своей организации на режимы охраны географических указаний, которая отражена в резолюции Совета INTA, принятой в прошлом году, и в основе которой лежат четыре базовых компонента. Первый компонент заключается в обеспечении охраны уже действующих товарных знаков на основе принципов территориальности и исключительности, принципа приоритетности охраны на основе очередности регистрации и принципа добросовестности; второй компонент касается транспарентности и надлежащей правовой процедуры, включая возможность подачи возражения или просьбы об аннулировании охраны географических указаний; третий компонент заключается в предоставлении третьим сторонам возможностей для подачи возражения в отношении охраны географических указаний; и четвертый компонент связан с защитой от монополизации родовых понятий с помощью охраны географических указаний. В заключение представитель INTA заявил, что, если система географических указаний не

обеспечивает достаточной защиты по каждому из этих четырех компонентов, то INTA не может поддержать ее и не может рекомендовать расширение членского состава подобной системы.

33. Председатель принял к сведению позиции, озвученные всеми делегациями, включая делегации наблюдателей.

34. Рабочая группа рассмотрела информацию, изложенную в документе LI/WG/DEV-SYS/3/2, и приняла к сведению заявления, сделанные по пункту 4 повестки дня.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ ОБ ОХРАНЕ НАИМЕНОВАНИЙ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ИХ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

35. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/3/3 Rev.

36. Заявив, что пандемия COVID-19 вызвала серьезные сбои среди пользователей глобальных систем интеллектуальной собственности ВОИС, включая Лиссабонскую систему, делегация Ирана (Исламская Республика) выразила мнение о том, что такая беспрецедентная ситуация выявила имеющиеся недостатки в Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и необходимость включения в нее новых положений в целях эффективного урегулирования подобных ситуаций. Делегация подчеркнула необходимость рассмотрения надлежащих средств для предоставления пользователям Лиссабонской системы гарантий, таких как допущение несоблюдения сроков, в случае форс-мажорных обстоятельств, подобных нынешней пандемии, или в случае перебоев в работе почты или служб доставки, или сбоя в работе систем электронной связи. Соответственно, по мнению делегации, включение нового правила 2bis является своевременным и актуальным предложением. Делегация заявила, что, по ее мнению, новое правило будет наиболее полезным для пользователей Лиссабонской системы, сталкивающихся с форс-мажорными обстоятельствами, которые могут помешать им совершить требуемые действия в установленные сроки. Делегация далее напомнила, что члены Мадридской рабочей группы уже рекомендовали Ассамблее Мадридского союза принять аналогичную поправку к Инструкции к Мадридскому соглашению. В заключение делегация заявила, что она поддерживает вступление в силу нового правила 2bis через два месяца после его принятия Ассамблеей Лиссабонского союза в целях защиты интересов пользователей Лиссабонской системы.

37. Делегация Европейского союза и его государств-членов приветствовала инициативу по внесению поправок в Общую инструкцию к Лиссабонскому соглашению в ответ на вызванные пандемией COVID-19 серьезные сбои, повлиявшие на работу пользователей Лиссабонской системы. Делегация отметила, что цель предлагаемого правила 2bis Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению заключается в том, чтобы предоставить пользователям возможности, аналогичные обеспечиваемым с помощью статьи 82 Инструкции к Договору о патентной кооперации (РСТ). Делегация напомнила, что Европейский союз и его государства-члены высказались в поддержку аналогичных адаптаций процессуальных правил для Гаагского и Мадридского союзов, поскольку эти поправки были сочтены необходимыми для решения проблем, связанных с пандемией COVID-19, и реализации в полной мере функциональных и оперативных возможностей ВОИС. Аналогичным образом, по мнению делегации Европейского союза и его членов, предлагаемые поправки являются положительным шагом на пути к модернизации Лиссабонской системы. В заключение делегация заявила о своей поддержке поправок, предложенных Секретариатом ВОИС в документе LI/WG/DEV-SYS/3/3 Rev.

38. Делегация Мексики выразила свою поддержку предложенным поправкам к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и включению нового правила 2bis, предоставляющего заявителям льготный период в случае форс-мажорных обстоятельств, таких как текущая пандемия COVID-19. Делегация заявила, что считает это предложение разумной мерой, которая позволит членам Лиссабонского союза обеспечить охрану пользователей Лиссабонской системы в духе поправок, внесенных в рамках РСТ и Мадридской системы.

39. С учетом обсуждений, состоявшихся по пункту 5 повестки дня, Рабочая группа рекомендовала Ассамблее Лиссабонского союза принять предлагаемые поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, заключающиеся в добавлении нового правила 2bis, в том виде, в каком оно изложено в приложении к документу LI/WG/DEV-SYS/3/3 Rev., с тем чтобы эти поправки вступили в силу через два месяца после их принятия Ассамблей Лиссабонского союза.

40. Для удобства пользования в приложении I представлены поправки к Общей инструкции, рекомендованные решением, которое приводится в пункте 39 выше.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

41. Председатель открыл обсуждение пункта 6 повестки дня относительно принятия резюме Председателя и предоставил делегациям слово для замечаний.

42. Делегация Европейского союза и его государств-членов согласилась с включением нового правила 2bis в Общую инструкцию к Лиссабонскому соглашению, как отражено в представленном резюме Председателя.

43. Рабочая группа одобрила резюме Председателя, изложенное в приложении II к настоящему документу.

44. Секретариат указал, что проект отчета о работе третьей сессии Рабочей группы будет размещен на веб-сайте ВОИС, с тем чтобы делегации и представители, принявшие участие в заседании, могли представить свои замечания. Участники будут проинформированы, как только проект отчета будет размещен на веб-сайте ВОИС. Участники смогут представить замечания в течение одного месяца с даты публикации, после чего на веб-сайте ВОИС будет размещен вариант документа в режиме правки, в котором будут отражены все полученные от участников замечания. Участники будут проинформированы о поступлении замечаний и наличии варианта документа с выделенной правкой, а также о сроке представления окончательных замечаний по варианту документа с такой правкой. После этого отчет с отраженными в нем соответствующими окончательными замечаниями будет опубликован на веб-сайте ВОИС в чистом виде с указанием даты публикации окончательного варианта. Если в течение двух недель с этой даты не поступит никаких замечаний, отчет будет считаться принятым.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

45. Председатель закрыл сессию 2 ноября 2020 г.

[Приложения следуют]

ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И
ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ

Общая инструкция
к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их
международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о
наименованиях мест происхождения и географических указаниях

(действует...)

[...]

ГЛАВА I
Вступительные и общие положения

[...]

Правило 2bis
Допущение несоблюдения сроков

(1) [Допущение несоблюдения сроков в связи с форсмажорными обстоятельствами] Несоблюдение компетентным органом или, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, бенефициарами или физическим или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii) этого Акта, срока, установленного в Инструкции для совершения какого-либо действия в Международном бюро, считается оправданным, если этот компетентный орган или, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, бенефициары или физическое или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii) этого Акта, предоставят удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что такое несоблюдение вызвано войной, революцией, гражданскими беспорядками, забастовкой, стихийным бедствием, сбоями в почтовом обслуживании, доставке или электронной связи по не зависящим от компетентного органа или, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, бенефициаров или физического или юридического лица, упомянутого в статье 5(2)(ii) этого Акта, обстоятельствам или другими форсмажорными основаниями.

(2) [Ограничение возможности оправдания] В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства и действия, упомянутые в пункте (1), получены Международным бюро и выполнены надлежащим образом в кратчайшие разумные сроки и не позднее шести месяцев после истечения соответствующего срока.

[...]

[Приложение II следует]



LI/WG/DEV-SYS/3/4
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 2 НОЯБРЯ 2020 Г.

Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы

Третья сессия
Женева, 2 и 3 ноября 2020 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

принято Рабочей группой

1. Сессия Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы (далее — Рабочая группа) состоялась в Женеве 2 ноября 2020 г.
2. На сессии были представлены следующие Договаривающиеся стороны Лиссабонского союза: Албания, Алжир, Болгария, Чешская Республика, Доминиканская Республика, Европейский союз, Франция, Грузия, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сербия, Словакия и Того (20).
3. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства: Австралия, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Канада, Хорватия, Джибути, Германия, Япония, Казахстан, Кувейт, Ливан, Литва, Маврикий, Марокко, Мьянма, Нидерланды, Оман, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Испания, Швейцария, Таиланд, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (33).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители:
(i) Палестины (1); (ii) Американской ассоциации юристов (АВА), Консорциума общих продовольственных наименований (ССFN), Ассоциации по товарным знакам Европейских сообществ (ЕСТА), Международной ассоциации по товарным знакам (ИТА), Международной ассоциации права в области виноделия (АИДВ), Международного бюро по виноделию и винам (ИВО), организации Knowledge Ecology International, Inc. (КЕИ),

MARQUES – Ассоциации европейских владельцев товарных знаков, Организации в поддержку международной сети географических указаний (oriGIn) (9).

5. Список участников содержится в документе LI/WG/DEV-SYS/3/INF/1 Prov. 2*.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

6. Сессию открыл Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-н Дарен Танг.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЕГО ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ

7. Председателем Рабочей группы был единогласно избран г-н Кристобаль Мельгар (Перу), а его заместителями – г-жа Мария дель Пиляр Эскобар Баутиста (Мексика) и г-н Чаба Батиц (Венгрия).

8. Функции секретаря Рабочей группы выполняла г-жа Александра Грациоли (ВОИС).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

9. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ LI/WG/DEV-SYS/3/1 Prov. 3) без изменений.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ ЛИССАБОНСКОЙ СИСТЕМЫ

10. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/3/2.

11. Председатель принял к сведению позиции, озвученные всеми делегациями, включая делегации наблюдателей. Все эти позиции будут полноценно отражены в отчете о работе сессии.

12. Рабочая группа рассмотрела информацию, изложенную в документе LI/WG/DEV-SYS/3/2, и приняла к сведению заявления, сделанные по пункту 4 повестки дня.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ ОБ ОХРАНЕ НАИМЕНОВАНИЙ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ИХ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

13. Обсуждения проходили на основе документа LI/WG/DEV-SYS/3/3 Rev.

14. С учетом обсуждений, состоявшихся по пункту 5 повестки дня, Рабочая группа рекомендовала Ассамблее Лиссабонского союза принять предлагаемые поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях,

* Окончательный список участников будет содержаться в приложении к отчету о работе сессии.

закрывающиеся в добавлении нового правила 2bis, в том виде, в каком оно изложено в приложении к документу LI/WG/DEV-SYS/3/3 Rev., с тем чтобы эти поправки вступили в силу через два месяца после их принятия Ассамблей Лиссабонского союза.

15. Для удобства пользования в приложении к настоящему резюме Председателя приводятся поправки к Общей инструкции, рекомендованные в решении, сформулированном в пункте 14 выше.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

16. Рабочая группа одобрила резюме Председателя, изложенное в настоящем документе.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

17. Председатель закрыл сессию 2 ноября 2020 г.

[Приложение I следует]

**Общая инструкция
к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их
международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о
наименованиях мест происхождения и географических указаниях**

(действует ...)

[...]

**ГЛАВА I
Вступительные и общие положения**

[...]

Правило 2bis

Допущение несоблюдения сроков

(1) [Допущение несоблюдения сроков в связи с форсмажорными обстоятельствами] Несоблюдение компетентным органом или, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, бенефициарами или физическим или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii) этого Акта, срока, установленного в Инструкции для совершения какого-либо действия в Международном бюро, считается оправданным, если этот компетентный орган или, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, бенефициары или физическое или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(2)(ii) этого Акта, предоставят удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что такое несоблюдение вызвано войной, революцией, гражданскими беспорядками, забастовкой, стихийным бедствием, сбоями в почтовом обслуживании, доставке или электронной связи по не зависящим от компетентного органа или, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, бенефициаров или физического или юридического лица, упомянутого в статье 5(2)(ii) этого Акта, обстоятельствам или другими форсмажорными основаниями.

(2) [Ограничение возможности оправдания] В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства и действия, упомянутые в пункте (1), получены Международным бюро и выполнены надлежащим образом в кратчайшие разумные сроки и не позднее шести месяцев после истечения соответствующего срока.

[...]

[Конец приложения и документа]

[Приложение III следует]



LI/WG/DEV-SYS/3/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS / ANGLAIS
DATE: LE 2 NOVEMBRE 2020 / NOVEMBER 2, 2020

Groupe de travail sur le développement du Système de Lisbonne

**Troisième session
Genève, 2 et 3 novembre 2020**

Working Group on the Development of the Lisbon System

**Third Session
Geneva, November 2 and 3, 2020**

**LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS**

*établie par le Secrétariat/
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres)
(in the alphabetical order of the names in French of the members)

ALBANIE/ALBANIA

Aida HALILAJ (Ms.), Specialist, Trademark Department, General Directorate of Industrial Property (GDIP), Ministry of Finance and Economic, Tirana
aida.gefalia@dppi.gov.al

Dorina TERZIU (Ms.), Specialist, Trademark Department, General Directorate of Industrial Property (GDIP), Ministry of Finance and Economic, Tirana
dorina.terziu@dppi.gov.al

ALGÉRIE/ALGERIA

Mohamed BAKIR (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève
bakir@mission-algeria.ch

BULGARIE/BULGARIA

Rayko RAYTCHEV (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Vladimir YOSSFIOV (Mr.), Advisor, Permanent Mission, Geneva
vladko@bluewin.ch

FRANCE

Indira LEMONT SPIRE (Mme), chargée de mission, affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
ilemontspire@inpi.fr

Alexandre LEVY (M.), conseiller juridique, Institut national de l'origine et de la qualité (INAO), Lyon

Josette HERESON (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève
josette.hereson@diplomatie.gouv.fr

GÉORGIE/GEORGIA

Nino CHIKOVANI (Ms.), Deputy Chairperson, National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI), Mtskheta
nchikovani@sakpatenti.gov.ge

Ketevan KILADZE (Ms.), Head, Legal Department, National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI), Mtskheta
kkiladze@sakpatenti.org.ge

HONGRIE/HUNGARY

Peter MUNKACSI (Mr.), Senior Advisor, Department for Competition, Consumer Protection and Intellectual Property, Ministry of Justice, Budapest
peter.munkacsi@im.gov.hu

Csaba BATICZ (Mr.), Head, Legal and International Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
csaba.baticz@hipo.gov.hu

Veronika CSERBA (Ms.), Examiner, International Trademark Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
veronika.cserba@hipo.gov.hu

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Reza DEGHANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Howard POLINER (Mr.), Head, Intellectual Property Law Department, Israel Patent Office, Ministry of Justice, Jerusalem
howardp@justice.gov.il

Sharon NIR SHALOM (Ms.), Team Leader, Trademarks and Appellations of Origin Division, Israel Patent Office, Ministry of Justice, Jerusalem
sharonni@justice.gov.il

Nitzan ARNY (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
minister-counsellor@geneva.mfa.gov.il

Tamara SZNAIDLEDER (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva
project-coordinator@geneva.mfa.gov.il

ITALIE/ITALY

Delfina AUTIERO (Ms.), Senior Officer, Italian Patent and Trademark Office, Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development (UIBM), Rome

Tiziana ZUGLIANO (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Sonia HERNÁNDEZ ARELLANO (Sra.), Subdirectora Divisional de Asuntos Multilaterales y Cooperación Técnica Internacional, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

sonia.hernandez@impi.gob.mx

Karla Priscila JUÁREZ BERMÚDEZ (Sra.), Especialista en Propiedad Industrial, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

karla.juarez@impi.gob.mx

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

pescobar@sre.gob.mx

Raúl VARGAS JUÁREZ (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Paulina CEBALLOS ZAPATA (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

candidaturasoge@sre.gob.mx

NICARAGUA

María Fernanda GUTIÉRREZ GAITÁN (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

cmelgar@onuperu.org

PORTUGAL

Vera DIAS (Ms.), Jurist, Extinction of Rights Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Ludmila COCIERU (Mme), cheffe, Section marques internationales, Direction marques et modèles industriels, Agence nationale de la propriété intellectuelle (AGEPI), Chisinau

ludmila.cocieru@agepi.gov.md

Galina BOLOGAN (Mme), consultante principale, Agence nationale de la propriété intellectuelle (AGEPI), Chisinau

galina.bologan@agepi.gov.md

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Michelle Marie GUZMÁN SOÑÉ (Sra.), Directora de Signos Distintivos, Oficina Nacional de la Propiedad Industrial (ONAPI), Ministerio de Industria, Comercio y Mipymes, Santo Domingo
m.guzman@onapi.gob.do

Wilda CABRAL (Sra.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra
wilda0311@hotmail.com

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Katerina DLABOLOVA (Ms.), Expert, International Department, Industrial Property Office, Prague
kdlabolova@upv.cz

Petr FIALA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SERBIE/SERBIA

Marija BOZIĆ (Ms.), Assistant Director, Distinctive Signs Department, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia, Belgrade
mbozic@zis.gov.rs

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Emil ŽATKULIAK (Mr.), Head, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica
emil.zatkuliak@indprop.gov.sk

Janka ORAVCOVÁ (Ms.), Expert, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica
janka.oravcova@indprop.gov.sk

TOGO

Kokuvi Fiomegnon SEWAVI (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Klaus BLANK (Mr.), International Relations Officer, Directorate-General Agriculture, European Commission, Brussels

Dimitris BOTIS (Mr.), Deputy Director for Legal Affairs, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante
dimitris.botis@euipo.europa.eu

Alexandra KUSTUROVIC (Ms.), Head of Cabinet, Board of Appeal, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante
alexandra.kusturovic@euipo.europa.eu

Asta LUKOSIUTE (Ms.), Head, Legal Practice Service, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante
asta.lukosiute@euipo.europa.eu

Soraya BERNARD (Ms.), Project Manager Specialist, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante
soraya.bernard@euipo.europa.eu

Katarina KOMPARI (Ms.), Intellectual Property Legal Specialist, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

Oscar MONDEJAR (Mr.), First Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des observateurs)
(in the alphabetical order of the names in French of the observers)

1. ÉTATS MEMBRES DE L'OMPI/WIPO MEMBER STATES

ALLEMAGNE/GERMANY

Stefan GEHRKE (Mr.), Expert, Division for Trademark Law, Law Against Unfair Competition, Design Law, Combating of Product Piracy, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin
gehrke-st@bmjv.bund.de

Jan TECHERT (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Shayea Ali ALSHAYEA (Mr.), Advisor, Office of the Chief Executive Officer, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
sshayea@saip.gov.sa

Haifa BIN SALMAH (Ms.), Legislative and Regulations Analyst, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Skye REEVE (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra

Oscar GROSSER-KENNEDY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
oscar.grosser-kennedy@dfat.gov.au

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Anar HUSEYNOV (Mr.), Deputy Director, Patent and Trademarks Examination Office, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku
huseynov.a@hotmail.com

BANGLADESH

Md. Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
mahabub31@mofa.gov.bd

BARBADE/BARBADOS

Chad BLACKMAN (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
cblackman@foreign.gov.bb

Dwaine INNISS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
dwinniss@foreign.gov.bb

BÉLARUS/BELARUS

Halina LIUTAVA (Ms.), Head, Department of Trademarks, Division of International Registrations, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk
galilut@gmail.com

BELGIQUE/BELGIUM

Joren VANDEWEYER (M.), conseiller, Mission permanente, Genève
joren.vandeweyer@diplobel.fed.be

BRÉSIL/BRAZIL

Marcos PALOMINO (Mr.), Examiner, Division of Technical Examination of Trademarks and Geographical Indications, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Industry, Foreign Trade and Services, Rio de Janeiro
marcos.palomino@inpi.gov.br

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Amiriah ALI (Ms.), Legal Officer, Brunei Darussalam Intellectual Property Office (BruiPO), Attorney General's Chambers, Bandar Seri Begawan
amiriah.ali@agc.gov.bn

Shih Kuo YAPP (Mr.), Assistant Executive Officer, Brunei Darussalam Intellectual Property Office (BruiPO), Attorney General's Chambers, Bandar Seri Begawan
zhuanrong.yapp@bruipo.gov.bn

BURUNDI

Solyvent HABONIMANA (M.), directeur, Office burundais du droit d'auteur et des droits voisins, Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture (OBDA), Bujumbura
hsolyvent@yahoo.fr

CANADA

Nicolas LESIEUR (Mr.), First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

CROATIE/CROATIA

Antoneta CVETIĆ (Ms.), Head, Trademarks and Industrial Designs Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Zagreb

DJIBOUTI

Kadra AHMED HASSAN (Mme), ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Oubah MOUSSA AHMED (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève
moussa_oubah@yahoo.fr

ESPAGNE/SPAIN

Ana GARCÍA PÉREZ (Sra.), Jefa de Área, Coordinación Jurídica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid
ana.garcia@oepm.es

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Nancy OMELKO (Ms.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria
nancy.omelko@uspto.gov

Marina LAMM (Ms.), Intellectual Property Attaché, Multilateral Economic and Political Affairs, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Larisa BORODAY (Ms.), Head, Trademark Examination Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
larisa.boroday@rupto.ru

Daria BIRYUKOVA (Ms.), Senior Specialist, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Maria RYAZANOVA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

SHIMIZU Yuki (Mr.), Director, Multilateral Policy Office, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

SAITO Masataka (Mr.), Deputy Director, Multilateral Policy Office, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

HIGO Sakura (Ms.), Administrative Officer, Multilateral Policy Office, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

UEJIMA Hiroki (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Assemgul KAZIYEVA (Ms.), Head, Department of Trademarks, Appellations of Origin and Industrial Designs, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

Aibek OMAROV (Mr.), Deputy Head, International Law and Cooperation Division, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

Abzal ABDIMUTALIP (Mr.), Acting Head, Division on Examination of Trademarks, Appellations of Origin and Industrial Designs, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

Nurdaulet YERBOL (Mr.), Specialist, International Law and Cooperation Division, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Sara NASR (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Rasa SVETIKAITĖ (Ms.), Justice and Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva
rasa.svetikaite@urm.lt

MAROC/MOROCCO

Amina ADNANI (Mme), cheffe, Service cadre légal de propriété industrielle et affaires juridiques, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

Benali HARMOUCH (M.), chef, Département coopération et affaires juridiques, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
harmouch@ompic.ma

Naima KARTIT (Mme), cheffe, Service dessins et modèles industriels et indications géographiques, Département d'examen des signes distinctifs, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

MAURICE/MAURITIUS

Omduttrajsingh SEWRAJ (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
mauritiusembassy@bluewin.ch

MYANMAR

Aye ThiriMAW (Ms.), Director, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce,
Nay Pyi Taw
ayeaye.maw14@gmail.com

OMAN

Hilda AL HINAI (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World
Trade Organization (WTO), Geneva

PAKISTAN

Muhammad ISMAIL (Mr.), Director, Intellectual Property Organization of
Pakistan (IPO-Pakistan), Islamabad
muhammad.ismail@ipo.gov.pk

Humaira SHAKEEL (Ms.), Deputy Director, Intellectual Property Organization of
Pakistan (IPO-Pakistan), Islamabad
humaira.shakeel@ipo.gov.pk

Muhammad Salman Khalid CHAUDHARY (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
salman_khalid9@hotmail.com

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Ms.), Policy Officer, Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality, The Hague
m.m.groenenboom@minlnv.nl

Henk EGGINK (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
henk.eggink@minbuza.nl

POLOGNE/POLAND

Katarzyna TURAŁA (Ms.), Expert, Trademark Department, Patent Office of the Republic of
Poland, Warsaw

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

PARK Si-Young (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Jan WALTER (Mr.), Senior Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva
jan.walter@fcdo.gov.uk

Nancy PIGNATARO (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva
nancy.pignataro@fcdo.gov.uk

SUISSE/SWITZERLAND

Erik THÉVENOD-MOTTET (M.), conseiller juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

THAÏLANDE/THAILAND

Jittima KLINSUWAN (Ms.), Trade Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi
jittima.klins@gmail.com

Jutatip VUTHIPARUM (Ms.), Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi
jutatip.dip@gmail.com

Navarat TANKAMALAS (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva
navarat@thaiwto.com

2. AUTRES/OTHERS

PALESTINE

Nada TARBUSH (Ms.), Counsellor, Permanent Observer Mission, Geneva

3. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
NON-INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association des avocats américains (ABA)/American Bar Association (ABA)
Christopher SCHULTE (Mr.), Attorney, Intellectual Property Law Section, Trademark Division, Minneapolis
cschulte@merchantgould.com

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark Association (ECTA)
Andrea RINGLE (Ms.), Attorney-at-Law, Hamburg
andrea.ringle@brl.de

Association internationale des juristes pour le droit de la vigne et du vin (AIDV)/International Wine Law Association (AIDV)

Matthijs GEUZE (Mr.), Representative, Divonne-les-Bains
matthijs.geuze77@gmail.com

Association internationale pour les marques (INTA)/International Trademark Association (INTA)

Frank HELLWIG (Mr.), Representative, Saint-Louis
emailfzh@yahoo.com

Tat-Tienne LOUEMBE (Mr.), Representative, Africa Middle East and Intergovernmental Organizations, New York

Consortium for Common Food Names (CCFN)

Frank HELLWIG (Mr.), Representative, Saint-Louis
emailfzh@yahoo.com

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)

Thirukumaran BALASUBRAMANIAM (Mr.), Representative, Geneva

MARQUES - Association des propriétaires européens de marques de commerce/MARQUES - Association of European Trademark Owners

Thera ADAM-VAN STRAATEN (Ms.), Expert, Rotterdam
Jürg SIMON (Mr.), Expert, Zurich

Office international de la vigne et du vin (OIV)/International Vine and Wine Office (IWO)

Tatiana SVINARTCHUK (Ms.), Head, Economy and Law Unit, Paris
ecodroit@oiv.int

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIn)

Massimo VITTORI (Mr.), Managing Director, Geneva
massimo@origin-gi.com

Ida PUZONE (Ms.), Project Manager, Geneva
ida@origin-gi.com

III. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Cristóbal Melgar (M./Mr.) (Pérou/Peru)

Vice-présidents/Vice-chairs: María del Pilar Escobar Bautista (Mme/Ms.)
(Mexique/Mexico)

Csaba Baticz (M./Mr.) (Hongrie/Hungary)

Secrétaire/Secretary: Alexandra Grazioli (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

IV. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Daren TANG (M./Mr.), directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Ms.), vice-directrice générale, Secteur des marques et des dessins et modèles/Deputy Director General, Brands and Designs Sector

Frits BONTEKOE (M./Mr.), conseiller juridique/Legal Counsel

Marcus HÖPPERGER (M./Mr.), directeur principal, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Director, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Chitra NARAYANASWAMY (Mme/Ms.), directrice, Finances et planification des programmes (contrôleur), Département des finances et de la planification des programmes, Secteur administration et gestion/Director, Program Planning and Finance (Controller), Program Planning and Finance Department, Administration and Management Sector

Maya BACHNER (Mme/Ms.), directrice, Division de l'exécution des programmes et du budget, Département des finances et de la planification des programmes, Secteur administration et gestion/Director, Program Performance and Budget Division, Department of Program Planning and Finance, Administration and Management Sector

Alexandra GRAZIOLI (Mme/Ms.), directrice, Service d'enregistrement Lisbonne, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Lisbon Registry, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Anna MORAWIEC MANSFIELD (Mme/Ms.), conseillère juridique adjointe, Bureau du conseiller juridique/Deputy Legal Counsel, Office of the Legal Counsel

Florence ROJAL (Mme/Ms.), juriste principale, Service d'enregistrement Lisbonne, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Legal Officer, Lisbon Registry, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Matteo GRAGNANI (M./Mr.), juriste, Service d'enregistrement Lisbonne, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Lisbon Registry, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector

Michele EVANGELISTA (M./Mr.), administrateur adjoint, Service d'enregistrement Lisbonne, Département des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques, Secteur des marques et des dessins et modèles/Junior Professional Officer, Lisbon Registry, Department for Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Brands and Designs Sector